



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

ITALIAN

2/3 UNIT (COMMON)

LISTENING SKILLS

TRANSCRIPT

ITEM 1

- UOMO È tanto che non ci vediamo.
 DONNA Saranno sei mesi: da Capodanno, vero?
 UOMO E come sta Alessandra?
 DONNA È a Londra per imparare la lingua, ma non telefona mai! Nemmeno una cartolina.
 UOMO Non c'è da preoccuparsi, sa; sono tutti così i figli.
 DONNA Lo so, lo so, ma sa come siamo noi genitori.

ITEM 2

Ed ora le previsioni del tempo per l'Italia settentrionale e l'arco alpino. La mattina cielo sereno e venti leggeri. Dopo mezzogiorno possibilità di temporali in pianura e neve in montagna al di sopra dei mille metri. Temperature: minima, meno cinque; massima, otto. Insomma, tempo ideale per gli sport invernali.

ITEM 3

- UOMO Cosa c'è? Stai male?
 DONNA Ho perso l'autobus, e stamattina sono dovuta venire a piedi.
 UOMO Ma non è lontano!
 DONNA Per te no, ma io ho l'artrite al ginocchio e camminare mi fa male.
 UOMO Se non vuoi dipendere dall'autobus, comprati una bicicletta.
 DONNA Perché, la bicicletta si pedala con le mani, scemo!

ITEM 4

- ELENA Paolo. Ti vedo preoccupato.
 PAOLO Devo prendere una grossa decisione riguardo al lavoro perché sono stanco del mio lavoro attuale.
 ELENA Lasciare il certo per l'incerto è sempre un rischio.
 PAOLO Non c'è rischio. Ho ricevuto un'offerta vantaggiosa, ma...
 ELENA Ma, che cosa?
 PAOLO Dovrei trasferirmi a Berlino. Il tedesco lo parlo, quindi il problema non è la lingua, ma adattarmi a un ambiente diverso.

ITEM 5

Un appassionato di animali voleva insegnare al proprio cane ad abbaiare per chiedergli il cibo. Per un mese intero gli ha fatto vedere quello che doveva fare: si inginocchiava davanti al suo piatto e gridava forte: «Bau! Bau!». Finalmente l'animale ha dimostrato d'aver capito e da quel momento in poi si rifiuta di mangiare un solo boccone se prima il padrone non fa: «Bau! Bau!».

ITEM 6

Ecco i programmi della serata. Alle 20.30, come al solito, il telegiornale. Dalle 21 alle 21.55 l'atteso documentario della BBC *Il fenomeno della violenza nel mondo del calcio*. L'intervista della settimana è alle 22, protagonista il famoso regista romano Luciano Regola. E per finire, alle 22.30 la puntata conclusiva di *Malombra*, basato sul famoso romanzo di Antonio Fogazzaro. Vi auguriamo una buona serata.

ITEM 7

Un antiquario mette in vetrina cinque statuette che vuole vendere tutte insieme. Lunedì riesce a venderne soltanto una. Martedì, ne vende un'altra e mercoledì altre due. Giovedì niente: chiuso per turno. Venerdì, sta per chiudere bottega quando finalmente entra un cliente. Vede l'ultima statuetta rimasta sola soletta, e dice all'antiquario: «Come? Una sola? Non erano cinque? Dove sono le altre quattro? Peccato! Volevo tutto il gruppo!»

ITEM 8

Finora le persone con pacemaker hanno dovuto far sostituire ogni sette anni le batterie impiantate sotto la pelle. Ora però un gruppo di ricercatori dell'università giapponese di Osaka ha perfezionato una cellula solare molto sensibile. Questa cellula riesce ad assorbire la luce attraverso la pelle e a ricaricare la batteria.

ITEM 9

DONNA Buongiorno, signore. C'è posto qui al campeggio?
 UOMO Sì, signora. Quanti siete e per quante notti?
 DONNA Siamo in due, per stasera e domani.
 UOMO Che cos'ha? Un camper?
 DONNA Veramente siamo in moto e abbiamo solo una tenda.
 UOMO Bene. Lì sotto quel grande pino c'è un bel posto all'ombra.
 DONNA Grazie, quanto costa?
 UOMO Trentamila lire a notte. Ma, prima di tutto, deve riempire questi moduli.

ITEM 10

DONNA Ma come mai il tuo motorino non fa rumore?
 UOMO È elettrico.
 DONNA Ma funziona?
 UOMO Eccome! È più potente di una Vespa. Fa cinquanta chilometri con una carica, e la carica costa solo trecento lire. Poi, l'importante per me è che non inquina l'aria come quelli a miscela.
 DONNA Costerà un sacco.
 UOMO Ma no. Con gli incentivi ecologici del governo mi è costato solo tre milioni, chiavi in mano.

ITEM 11

La storia delle Fiat utilitarie di piccole dimensioni ha origini lontane. La Fiat ne aveva progettato una già nel 1915 ma la Prima Guerra Mondiale ne aveva impedito lo sviluppo.

Il 15 giugno 1936 la Fiat lanciò ufficialmente la sua prima auto utilitaria meglio nota come Topolino. Ebbe immediatamente un gran successo non solo in Italia ma anche all'estero, soprattutto in Inghilterra, dove il cambio della lira rendeva il prezzo molto vantaggioso.

ITEM 12

DONNA Scusi, quel posto vicino al finestrino è mio.

UOMO Veramente lo stavo tenendo libero per mia moglie.

DONNA Guardi, ma quel posto è mio. Ecco qua il mio biglietto 31A.

UOMO Beh, 31A o 31C non è lo stesso? Può sedersi qui, facciamo cambio?

DONNA Senta, il posto vicino al finestrino l'hanno assegnato a me perchè l'ho richiesto. Se non le va bene chiamo l'assistente di volo e ci pensa lui.

UOMO No, no, si figuri.

ITEM 13

UOMO Ti piace il mio nuovo telefonino?

DONNA Anche tu?

UOMO Come anch'io?

DONNA Ho comprato il mio la settimana scorsa, e adesso ce l'hanno proprio tutti!

UOMO Ce l'hanno tutti, ma non come il mio. Guarda: posso navigare su Internet, prendere appunti, mandare fax, leggere messaggi.

DONNA Bello davvero. Fa anche il caffè?

ITEM 14

DONNA Giancarlo, finalmente!

UOMO Marilena, ciao!

DONNA Ti ho chiamato ieri sera ma non sono riuscita neanche a prendere la linea. Non funzionava il tuo telefono?

UOMO Sì che funzionava, ma dopo una certa ora lo stacco.

DONNA Stacchi il telefono? E perché?

UOMO Perché ieri sera ho cominciato a leggere un libro interessantissimo e non volevo essere disturbato.

DONNA Ma sei proprio un tipo strano, sai?

UOMO Che c'è di strano se stacco il telefono? È lì per mio comodo, non per darmi fastidio. E poi, il libro è bellissimo, non riesco a metterlo giù.

ITEM 15

Tener chiuso il frigorifero mantiene il freddo all'interno, e fa funzionar di meno il motore. Ecco perché un nuovo modello ha la porta con vetri a cristalli liquidi. Premendo un pulsante, la porta diventa trasparente e si accende una luce all'interno. Così si può vedere che cosa c'è dentro senza aprire il frigo e si risparmia energia.

ITEM 16

DONNA Le dispiace se apro il finestrino?

UOMO Ma, veramente...

DONNA Non si preoccupi. Ho capito. La corrente le dà fastidio. È forse un po' forte.

UOMO Ma no. Non vede che....

DONNA Sì, sì ha ragione, sta piovendo.

UOMO No, non è questo il problema. Anche volendo, i finestrini non si possono aprire. Sono sigillati per via dell'aria condizionata.

ITEM 17

UOMO Io mi sono divertito un sacco stasera, e tu?

DONNA Sì, uscire è stata un'ottima idea. Anche se siamo andati a ballare dopo tutta una giornata di lavoro.

UOMO Vuoi qualcosa da mangiare?

DONNA Ma no. Sono le due di notte, e faccio fatica a tenere gli occhi aperti!

UOMO Io non ci provo neanche a dormire con tutto questo rumore. I ragazzi dell'appartamento di sotto stanno facendo ancora le prove del loro gruppo rock. Mannaggia!

ITEM 18

La posta prioritaria arriva il giorno dopo perché viaggia mentre tutti dormono. E il nuovo prodotto delle Poste italiane che permette alla corrispondenza di arrivare velocemente. Come? Viaggiando in aereo, di notte. Nel 70% dei casi è garantito l'arrivo della corrispondenza il giorno successivo all'invio. Non costa nemmeno tanto: la tariffa è di sole 12,000 lire (per articoli al di sotto dei 20 grammi).

ITEM 19

DONNA Come mai sei tornato così presto dalle vacanze in campagna?

UOMO Il primo giorno che ero nella fattoria è morta una gallina, e quella sera la moglie del fattore ci ha fatto un bell'arrosto di pollo. Il giorno seguente è morto un vitello, così abbiamo avuto un'ottima bistecca.

DONNA Ma se si mangiava così bene perché non ci sei rimasto?